



Paolo E. Balboni

CARRIERA ACCADEMICA

- dal 2018 Professore Onorario dell'Università di Venezia
- dal 2011 Direttore del Centro di Ricerca sulla Didattica delle Lingue, Ca' Foscari

- 2017-2020 Presidente dell'Associazione Nazionale Insegnanti di Lingue Straniere
- 2017-2018 Membro della Commissione ASN 10-G1
- 2016-2018 Presidente della Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes (FIPLV; vice-presidente 2009-2015)
- 2015-2020 Membro del Consiglio Scientifico della Società Dante Alighieri
- 2008-2018 Presidente del Centro Linguistico di Ateneo
- 2011-2014 Responsabile per la formazione linguistica dell'Ateneo
- 2011-2015 Presidente della Società Italiana di Didattica delle Lingue e di Linguistica Educativa (DILLE)
- 2010-2013 Membro dell'Advisory Board di Ateneo
- 2002-2005 Preside della Facoltà di Lingue
- 2000-2002 Direttore del Dipartimento di Scienze del Linguaggio
- 2000-2001 Coordinatore dell'Indirizzo Lingue Straniere della SSIS Veneto
- 1998-2001 Direttore del Centro Multimediale della Facoltà di Lingue
- 1997-2000 Presidente del Corso Traduttori e Interpreti
- 1993-2001 Presidente dell'Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere
- 1992-1995 Professore Associato di Didattica dell'Italiano all'Università per Stranieri di Siena; Pro-rettore; Direttore del Centro Linguistico
- 1984-1992 Ricercatore dell'Università di Venezia

Direzione di riviste scientifiche:

RILA. Rassegna Italiana di Linguistica Applicata, Bulzoni, 2014-17 (fascia A)

EL.LE. Educazione Linguistica, Language Education, Edizioni Ca' Foscari, 2012-... (fascia A)

Itals. Didattica e linguistica dell'italiano, Guerra, 2002-2012

Scuola e Lingue Moderne, Garzanti, dal 1993-2003

Comitato scientifico di riviste scientifiche

Philology, Università Al Sun, Cairo, dal 2020

Langue(s) & Parole, Universitat Autònoma Barcelona, dal 2015

LLHE - Language Learning in Higher Education, Mouton De Gruyter, dal 2013

E-JournALL, European-American Journal of Applied Linguistics and Languages, dal 2013

Redinter-Intercomprensão, Redinter European Network, dal 2010

Semiotica, University of Toronto Press, dal 2009

Area Romanistica, Bergen University, dal 2007

Studi di Glottodidattica, Università di Bari, dal 2007

Rassegna di Psicolinguistica Applicata, Bulzoni, dal 2002

Language Awareness, Multilingual Matters, dal 1995

Direzione di collane scientifiche

I libri di Babele, UTET Università, 2000-...

Avamposti di glottodidattica, Guerra, 2007-2011

Documenti di didattica delle lingue, Guerra, 2006-2013

Studi sull'apprendimento e l'insegnamento linguistico, Edizioni Ca' Foscari, 2012-...

Lingue e linguaggi, Bonacci-Loescher, 2014-...

Autore dei seguenti volumi:

- *Le 'nuove' sfide di Babele: insegnare le lingue straniere nelle società liquide*, Torino, Utet Università, 2023.
- *Insegnare italiano lingua materna nelle società "liquide"*, Torino, Utet Università, 2023.
- *Thesaurus di Linguistica Educativa: guida, testi, video*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2022.
- *A Theoretical Framework for Language Education and Teaching*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars, 2018.
- *Sillabo di riferimento per l'insegnamento dell'italiano della musica*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2018.
- *Perché insegnare l'italiano ai ragazzi italiani. E come*, Venezia, Marsilio, 2017.
- *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 2015 (coautore con Fabio Caon)
- *Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera*, Torino, Loescher/Bonacci, 2014.
- *La formazione linguistica nelle università*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, 2012 (coautore con Michele Dalò).
- *Conoscenza, verità, etica nell'educazione linguistica*, Perugia, Guerra, 2011.
- *La lingua inglese nelle scuole primarie del Veneto. Un'indagine sulla metodologia didattica*, Perugia, Guerra, 2011 (coautore con Michele Dalò).
- *Language Teaching Research based on the theory of models; Une didactique des langues basée sur la théorie des modèles; Una glotodidàctica basada en la teoria de los modelos*, Perugia, Guerra, 2010.
- *Storia dell'educazione linguistica in Italia. Dalla Legge Casati alla Riforma Gelmini*, Torino, UTET Università, 2009.
- *Imparare le lingue straniere*, Venezia, Marsilio, 2008.
- *Fare educazione linguistica*, Torino, Utet Università, 2008; seconda edizione riveduta e ampliata, 2013.
- *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 2007.
- *Operational Models for Language Education*, Perugia, Guerra, 2007; versione francese: *Modèles opérationnels pour l'éducation linguistique*; versione spagnola: *Modelos operativos para la educación linguistica*.
- *Insegnare la letteratura italiana a stranieri*, Perugia, Guerra, 2006.
- *Italiano lingua materna: fondamenti di didattica*, Torino, Utet, 2006.
- *The Epistemological Nature of Language Teaching*; versione francese: *Nature épistémologique de la didactique des langues*; versione spagnola: *La naturaleza epistemológica de la metodología de la enseñanza de la lengua*, Perugia Guerra, 2006.
- *Intercultural Communicative Competence: A Model*; versione francese: *La compétence communicative interculturelle: un modèle*; versione spagnola: *La competencia comunicativa: un model*, Perugia Guerra, 2006.

- *Le sfide di Babele: insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, Utet, 2002 (nuova edizione, 2008; terza edizione riveduta e ampliata, 2012; quarta edizione riveduta e ampliata 2015).
- *Le microlingue scientifico-professionali: natura e insegnamento*, Torino, Utet, 2000
- *Dizionario di glottodidattica*, Perugia, Guerra (ediz. su carta e in ipertesto), 1999
- *Parole comuni, culture diverse. Guida alla comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 1999
- *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica: italiano, lingue classiche, lingue straniere*, Torino, Utet, 1998
- *Didattica dell'italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 1994
- *Interdisciplinarietà e continuità nell'educazione linguistica*, Roma, Armando, 1994: scritto con M.C.Luise.
- *L'insegnamento delle lingue straniere nella scuola elementare*, Brescia, La Scuola, 1992: scritto con G.Porcelli.
- *Tecniche didattiche e processi d'apprendimento linguistico*, Padova, Liviana, 1991.
- *Microlingue e letteratura nella scuola superiore*, Brescia, La Scuola, 1989.
- *Storia degli insegnamenti linguistici nella scuola italiana dall'Unità ai nostri giorni*, Padova, Liviana, 1988.
- *Elementi di glottodidattica*, Brescia, La Scuola, 1985.

Curatore dei seguenti volumi:

- *I 'territori' dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, UTET Università, 2016
- *Fare CLIL. Strumenti per l'insegnamento integrato di lingua e disciplina nella scuola secondaria*, Torino, Loescher, 2014, curato insieme a Carmel M. Coonan.
- *L'italiano L1 come lingua dello studio*, Torino, Loescher, 2014, curato insieme a Marco Mezzadri.
- *Seminario di Linguistica e Didattica delle Lingue. Scritti in onore degli ottant'anni di Giovanni Freddi*, Venezia, Cafoscarina, 2010.
- *La formazione on line dei docenti di lingue*, con U. Margiotta, Torino, Utet Università, 2008.
- *Progettare l'università virtuale*, con U. Margiotta, Torino, Utet Università, 2005.
- *Educazione letteraria e nuove tecnologie*, Torino, Utet Libreria, 2004.
- *L'italiano nel mondo. Mete e metodi dell'insegnamento dell'italiano nel mondo. Un'indagine qualitativa*, con M. Santipolo, Roma, Bonacci, 2002.
- *Lingue straniere nella scuola dell'infanzia*, con M.C. Coonan e F. Ricci Garotti, Perugia, Guerra, Welland, Soleil, 2001
- *ALIAS- Approccio alla Lingua Straniera per allievi Stranieri*, Torino, Theorema, 2000
- *Educazione bilingue*, Perugia, Guerra; Welland, Soleil, 1996 (2a ed. integrata: 1999)
- *Glottodidattica e università. La formazione del Professore di Lingue*, curato con G. Porcelli, Padova, Liviana, 1991.
- *Glottodidattica: aspetti e prospettive*, con M. Gotti, Bergamo, Juvenilia, 1987.

Principali saggi (dal 2010):

- "La grammatica e la sindrome del pendolo", in FERRERI S., PIEMONTESE E. (a cura di), *Lingue, teorie linguistiche e apprendimento delle lingue*, numero monografico di *Costellazioni*, n. 14, pp. 53-68.
- "Translation in Language Learning: A 'What For' Approach", in *EntreLinguas*, n.2, 2017, p. 276-299.
- "Lo 'stato generale' dell'italiano per stranieri", in *Studia de Cultura: Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis* n. 1, 2017, pp. 289-296.
- "Ricerca *hard* e *soft*, empirica e speculativa, quantitativa e qualitativa: un cambiamento di paradigma nella ricerca sull'educazione linguistica?", in *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, n. 1, 2017, pp. 7-21.
- "La glottodidattica umanistica in Italia: una prospettiva storica", in *Educazione Linguistica – Language Education, EL.LE*, n. 1, 2017, pp. 1-16.

- “Problemi etici nella verifica, valutazione e certificazione della competenza linguistica”, in NIKODINOVSKA R. (a cura di), *Assessment in Foreign Language & Literature Teaching*, Skopje, Ss. Cyril and Methodius University Press, 2017, pp.25-36.
- “Da Centri Linguistici di Ateneo a Centri Linguistici e Interculturali di Ateneo: un’evoluzione possibile”, in DAMASCELLI M.T. (a cura di), *Digital Resources, Creativity and Innovative Methodologies in Language Teaching and Learning*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars, 2017, pp. 1-21.
- “Le linee della glottodidattica Italiana oggi”, in *RumeliDE - Journal of Language and Literature Studies*, Special Issue 3, 2017, pp. 22-29.
- “Musica pop(olare) e musica colta nell’educazione linguistica e letteraria”, in AA.VV., *Competenze d’uso e integrazione*, Napoli, Guida, 2016.
- “L’educazione linguistica e interculturale nella scuola inclusiva”, con DALOISO M., in IANES D., CRAMEROTTI S. (a cura di), *Dirigere scuole inclusive*, Trento, Erikson, 2016, pp. 254-273.
- “Il ruolo delle associazioni di insegnanti di lingue alla definizione delle linee di politica linguistica in Europa”, in MELERO C. (a cura di), *Le lingue in Italia, le lingue in Europa: dove siamo, dove andiamo*, Venezia, Edizioni Ca’ Foscari, 2016, pp. 51-64.
- “Linguistica, linguistica applicata, linguistica educativa, glottodidattica, didattologia delle lingue/culture”, in *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, n. 2-3, 2016, pp.7-21.
- “Didattica delle lingue in prospettiva interculturale”, in LA GRASSA M., TRONCARELLI D. (a cura di), 2016, *Orientarsi in rete. Didattica delle lingue e tecnologie digitali*, Siena, Becarelli, pp. 26-45.
- “I Centri Linguistici d’Ateneo: tra servizio e ricerca”, in BALBONI P. E. (a cura di), *I ‘territori’ dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, UTET Università. 2016, pp. 12-22.
- “Le competenze e la formazione del CEL”, in BALBONI P. E. (a cura di), *I ‘territori’ dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, UTET Università, 2016, pp. 34-45.
- “Il contesto della rivoluzione copernicana degli anni Settanta nell’insegnamento delle lingue straniere”, in LANDOLFI L. (a cura di), *Living Roots – Living Routes*, Napoli, L’Orientale, 2015, pp. 19-39.
- “La comunicazione interculturale e l’approccio comunicativo: dall’idea allo strumento”, in *Educazione Linguistica – Language Education, EL.LE*, IV, 1 (n. 10), 2015, pp. 1-20.
- “L’educazione semiotica”, in DALOISO M. (a cura di), *Scienze del linguaggio e educazione linguistica*, Torino, Loescher-Bonacci, 2015, pp. 177-192.
- “Beyond the Horizon: New Topics in Italian as a Foreign Language”, in RAMSAY-PORTOLANO C. (a cura di), *The Future of Italian Teaching*, Newcastle Upon Tyne, Cambridge Scholars, 2015, pp. 193-207.
- “Cosa significa ‘sapere una lingua’”, in NIKODINOVSKA R. (a cura di), *Parallelismi linguistici, culturali e letterari*, Skopje, Università Cirillo e Metodio, 2015, pp. 32-40.
- “L’opera e l’insegnamento dell’italiano nel mondo. Dalle dichiarazioni di principio alla progettazione di percorsi”, in *Educazione Linguistica – Language Education, EL.LE*, IV, 2 (n. 11), 2015, pp. 1-19.
- “Le dimensioni linguistica, pragmatica e (inter)culturale nella progettazione di un curriculum di italiano L2”, in CARUSO G., DIADORI P., LAMARRA A. (a cura di), *Competenze d’uso e integrazione*, Roma, Carocci, 2015.
- “Migliorare l'efficienza nell'apprendimento linguistico. Progettazione e realizzazione del primo MOOC glottodidattico”, in *Educazione Linguistica – Language Education, EL-LE*, n. 2, 2014, pp. 193-208.
- “A Performance-Oriented Model of Intercultural Communicative Competence”, con CAON F., in *Journal of Intercultural Communication*, n. 35, 2014.
- “Etica nell’approccio, nel metodo e nelle azioni dell’educazione linguistica”, in *Euro-American Journal of Applied Linguistics and Languages*, n.1, 2014, pp.1-14.
- “Motivazione ed educazione linguistica: dal bisogno di comunicare all’emozione di imparare”, in LANDOLFI L. (a cura di), *Crossroads: Languages in (E)motion*, Napoli, City University Press, 2014, pp.165-178.
- “La persona bi/multilingue e bi/multiculturale: definizione, natura ed abilità di comunicazione interculturale”, in PATROCINIO D., SCHINDLER A. (a cura di), 2014, *I disturbi della comunicazione nella popolazione multilingue e multiculture*, Milano, Angeli, pp. 21-43.

- “Il ruolo delle emozioni di studente e insegnante nel processo di apprendimento e insegnamento linguistico”, in *Educazione Linguistica - Language Education – EL.LE*, n. 4, 2013, 23 pp.
- “Cultura e civiltà: processi e prodotti”, in BALDI B., BORELLO E., LUISE M.C. (a cura di), *Aspetti comunicativi e interculturali nell’insegnamento delle lingue*, Alessandria, Edizioni dell’Orso, 2013, pp. 61-70.
- “Etica e glottotecnologie”, in CAON F., SERRAGIOTTO G. (a cura di), *Tecnologie e didattica delle lingue. Teorie, risorse, sperimentazioni*, UTET Libreria, Torino, 2012, pp. 33-48.
- “Linee per un’educazione linguistica in Sardegna alla luce della politica linguistica europea”, in ABI AAD A., MARCI L. (a cura di), *Una scuola che parla. Lingue straniere, italiano L2 e lingue regionali*, Roma, Aracne, 2012, pp. 13-26.
- “Un approccio filosofico alla glottodidattica”, in BONVINO E., LUZI E., TAMPONI A. R. (a cura di), *(Far) apprendere, usare e certificare una lingua straniera. Studi in onore di Serena Ambroso*, Roma, Bonacci, 2012, pp. 19-32.
- “Il CLIL nascosto, il CLIL possibile: lingua materna e discipline non linguistiche”, in KOTTELAT P. (a cura di), *Nouvelles approches et bonnes pratiques dans l’enseignement interculturel*, numero monografico di *Synergies Italie*, n. 8, 2012, pp. 129-140.
- “Modulo, Unità Didattica, Unità d’Apprendimento: dalla conoscenza alla progettazione in glottodidattica”, in BENUCCI A., CARUSO G. (a cura di), *Competenze d’uso e integrazione*, Napoli, E.S.I, 2012, pp. 99-110.
- “L’insegnamento delle lingue straniere nella scuola primaria: un profilo storico”, in SANTIPOLO M. (a cura di), *Educare i bambini alla lingua inglese*, Lecce, Pensa Multimedia, 2012, pp. 39-51.
- “Lo studioso di glottodidattica come ‘scienziato’”, in BOSISIO C. (a cura di), *Ianua linguarum reserare. Saggi in onore di Bona Cambiaghi*, Firenze, Le Monnier, 2011, pp. 146-153.
- “Lo stile accademico nel monologo e nella scrittura”, in DEDIDERI P., TESSUTO G. (a cura di), *Il discorso accademico. Lingue e pratiche disciplinari*, Urbino, Quattro Venti, 2011, pp. 17-42.
- “Il problema etico nella scelta terminologica in glottodidattica: i casi dell’errore di Cartesio e di un ‘affettivo’ fuorviante”, in DI SABATO B., MAZZOTTA P. (a cura di), *Linguistica e didattica delle lingue e dell’inglese contemporaneo*, Lecce, Pensa Multimedia, 2011, pp. 27-44.
- “Epistemologia dell’intercomprensione e della sua didattica”, in numero monografico a cura di TAVARES FERRÃO C., OLLIVIER C., *O conceito de Intercomprensão: origem, evolução e definições* della rivista *Redinter-Intercomprensão*, n. 1, 2011, pp. 71-84.
- “L’insegnamento dell’italiano nel mondo: quale futuro?”, in ALVAREZ D., CHARDENET P., TOST M. (a cura di), *L’intercompréhension et les nouveaux défis pour les langues romanes*, Parigi, Union Latine, 2011, pp. 57-69.
- “150 anni di insegnamento dell’italiano”, in CAON F., MARASCHIO N. (a cura di), *Le radici e le ali. L’italiano e il suo insegnamento a 150 anni dall’Unità d’Italia*, Torino, UTET Università, in collaborazione con l’Accademia della Crusca, 2011, pp. 39-53.
- “Fare crescere ‘persone bilingui’: una sperimentazione italiano/ladino in Val di Fassa”, in *Archivio per l’Alto Adige*, nn. 104-105, 2011, pp. 35-48.
- “Non solo lingua. La dimensione interculturale”, in CAPUZZO C., DUSO E. M., MARIGO L., *Insegnamento dell’italiano L2/LS all’università*, Padova, Il Poligrafo, 2010, pp. 27-43.
- “Esiste un’attitudine all’intercomprensione?”, in DOYÉ P., MEISSNER F. J. (a cura di), *Lernerautonomie durch Interkomprehension. Projecte und Perspektiven*, Tubinga, Narr, 2010, pp. 17-28.
- “Qualità della politica, qualità dell’insegnamento”, in NARDON E., ORLANDONI O., SHAEFER MARINI P. (a cura di), *Le nuove tendenze della didattica dell’italiano come lingua straniera e il caso della Germania*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 35-42.
- “Storia dell’insegnamento dell’italiano L2”, in MEZZADRI M. (a cura di), *Le lingue dell’educazione in un mondo senza frontiere*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 83-98.
- “Un approccio etico alla facilitazione dell’apprendimento linguistico”, in CAON F. (a cura di), *Facilitare l’apprendimento dell’italiano L2 e delle lingue straniere*, Torino, UTET Università, 2010, pp. 5-15.
- “La traduzione nell’insegnamento delle lingue: dall’ostracismo alla riscoperta”, in DE GIOVANNI F., DI SABATO B. (a cura di), *Tradurre in pratica. Riflessioni, esperienze, testimonianze*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2010, pp. 179-200.
- “L’italiano L2 nei Centri Linguistici Universitari”, in BALLARIN E., BEGOTTI P., TOSCANO A. (a cura di), *L’italiano L2 nei Centri Linguistici Universitari*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 5-24.

